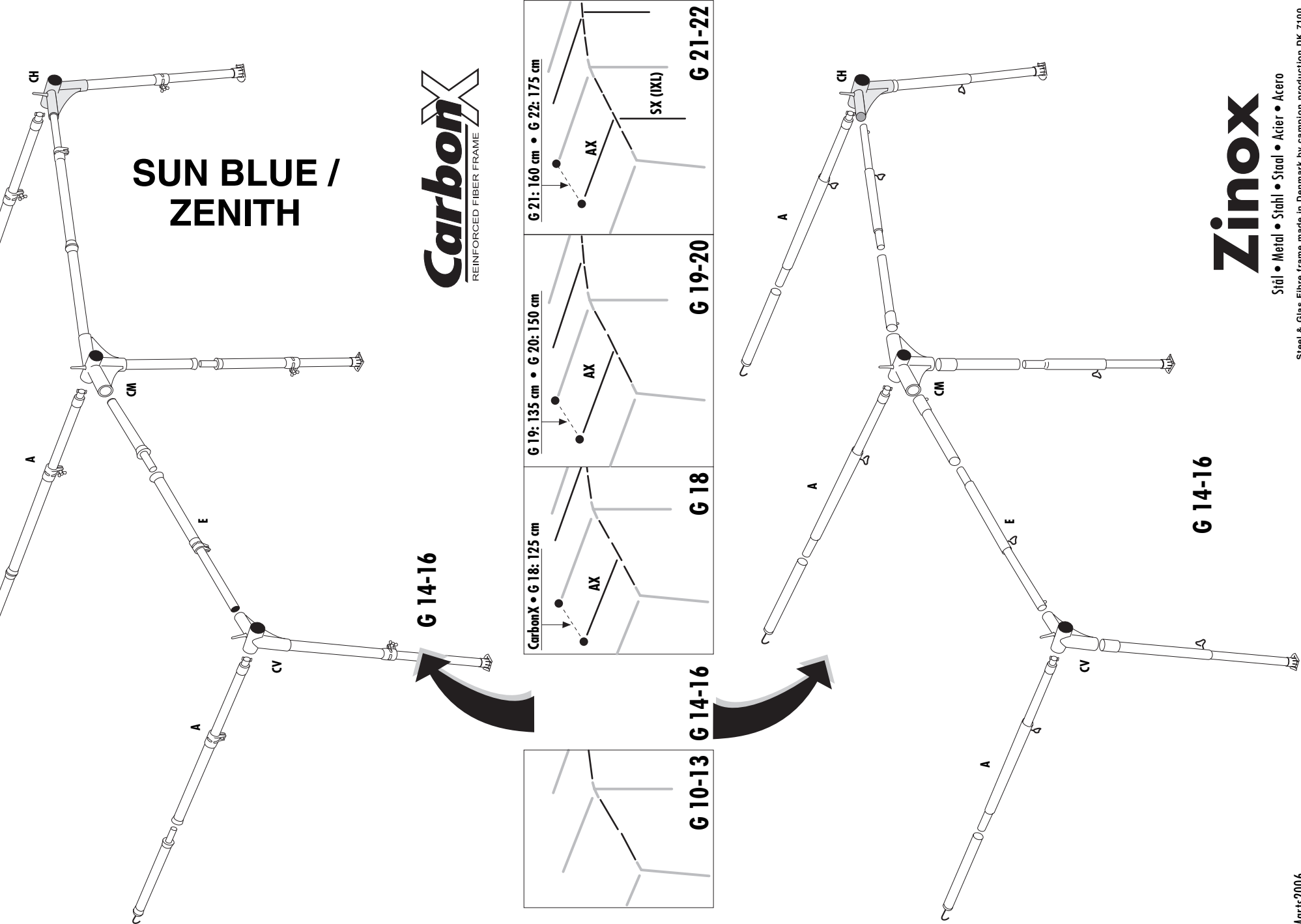


Findes hos alle velassorterede caravanforhandlere • Available from leading caravan dealers • Erhalten Sie bei ihrem Caravanhändler



Zinox

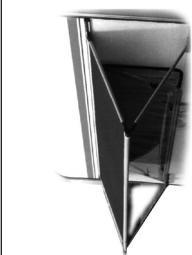
Stål • Metal • Stahl • Staal • Acier • Acero

G 14-16



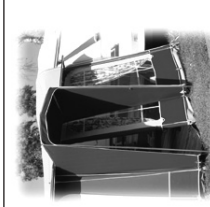
Læsejl • Windscreens • Windschutz

DK/NO: Leveres komplet med stænger (også overliggere), barduner, læsejlstædder og plækker. A: 4-fløjet læsejl. B: 3-fløjet læsejl.
GB: Supplied complete with poles (incl. horizontal poles), guy ropes, support feet and pegs. A: 4 sided windscreen. B: 3 sided windscreen.
DE: Komplet mit Gestänge (auch Querstangen), Zellenen, Windschutzstützklötzen und Heringen. A: 4-flügeliger Windschutz. B: 3-flügeliger Windschutz.
NL: Komplet met Zinox standers en bovenleggers, scheerlijnen, steunklossen en haringen. A: Vierdelig windscherm. B: Driedelig windscherm.
SE: Levereras komplett med stänger (även överliggare), fäster, fästlinor och fästpinar. A: 4-delat vindskydd. B: 3-delat vindskydd.
FR: Est livré complet avec barres (y compris traverses), haubans, pieds de fixation et piquets. A: Pare-vent à 4 pans. B: Pare-vent à 3 pans.



Vinduesmarkise • Window canopy • Fenstermarkise

DK/NO: Vinduesmarkise: Skygger ved campingvognens endevinduer. Vinduesmarkise med solfilter. Holder solens stråler ude, men udsynet frit indefra.
GB: Window Canopy: Provides shade for end windows of caravans. Window Canopy with Shadow Net. Keeps out the sun, but allows clear vision.
DE: Fenstermarkise: Schattenspende für Bug- oder Heckfenster. Fenstermarkise mit Sonnenfilter. Reflektiert die Strahlen der Sonne, hält die Sicht aber von innen frei.
NL: Raammarkizen: Levert schaduw aan voor- of achtervensters. Raammarkies met zonnefilter. Houdt de zonnestralen tegen zonder uw uitzicht te belemmeren.
SE: Fönstermarkis: Skuggar vagnens gavelfönster. Fönstermarkis med solfilter. Håller solens strålar ute men utskånen infria fri.
FR: Stores: Pour les fenêtres arrières. Stores pour fenêtres avec filtre solaire. Protège des rayons solaires sans réduire la vue de l'intérieur.



Dormarkise • Door canopy • Türmarkise

DK/NO: Giver læ for regn og blæst. Findes til Penta og flere af Isabella's standardfortæle.
GB: Gives shelter in rain and wind. Available for Penta and most Isabella standard awnings. (Please check with your Dealer).
DE: Schützt bei Regen und Wind. Erhältlich für Penta und viele der Isabella Standard-Fortelle.
NL: Bescherm de ingang tegen regen en wind. Verkrijgbaar voor Penta en meerder Isabella standaard voortenten.
SE: Ger lä för regn och bläst. Finns till Penta och flera av Isabella's standardförlä.
FR: Protège du vent et de la pluie. Marquise de porte pour l'avant Penta. Existe également dans une construction simplifiée pour plusieurs autres Isabella standards.



Dobbelt klick-profil • Double click-profile • Doppelftes Klick-Profil

DK/NO: Dobbelt klick-profil som lampeophæng. Ledninger skjules • Mindre kondensdannelse mellem et varmt tag og kolde rør. Varenummer: 60128.
GB: Double click-profile: Used with connecting pole and pad, this accessory is designed to hold porch awnings tight to the caravan. Part no: 60128.
DE: Doppelftes Klick-Profil als Lampenaufhängung. Leitungen werden verdeckt • Weniger Kondenzbildung durch warmes Dach und kalte Stangen. Nr.: 60128.
NL: Dubbel klick-profil voor het aanbrengen van lampen. Leidingen verdwijnen in het dubbelprofiel. Tevens zorgt het voor minder condens tussen een warm tentdak en koude tentstangen. Nr.: 60128.
SE: Dubbel klick-profil som lampupphäng. Ledningar skyddas • Mindre kondensbildning mellan ett varmt tak och ett kallt rör. Nr.: 60128.
FR: Profilé double des fatièrres sont cachées. Plus de condensation à cause de toits brûlants et fatièrres froides. Nr.: 60128.



IsaLink

DK/NO: Benyl IsaLink-beslag effektivt sammen med Isoflex, som en stærk fleksibel stormskring. Varenummer: 60124.
GB: For use with Isoflex to give strong, flexible storm securing points. Part no: 60124.
DE: Benutzen Sie IsaLink-Beschlag effektiv in Verbindung mit Isoflex. Eine starke, flexible Sturmabspannung. Nr.: 60124.
NL: Voor een sterke, flexibele en effectieve stormafspanning adviseren wij IsaLink. Nr.: 60124.
SE: Använd IsaLink-beslag tillsammans med Isoflex som en stark flexibel stormskring. Nr.: 60124.
FR: Tendeur tempête assurée ! Haubannage avec les bretelles Isoflex. Nr.: 60124.



Aqua-Tex

DK/NO: Sprøjt vognskinnen med Aqua-Tex (impregnering). Derved glider forfæltet lettere. Varenummer: 60062.
GB: Aqua-Tex water proofer. Has a variety of uses including lubrication of the caravan channel. Part no: 60062.
DE: Sprühen Sie die Wohnwagenschene mit Aqua-Tex (Impregnierung) ein, damit das Zell beim Einziehen leichter gleitet. Nr.: 60062.
NL: Voor het soepel laten inschuiven van de voortent in de caravanrail kunt u Aqua-Tex impregneringspray ook gebruiken. Nr.: 60062.
SE: Spraya vagnskinnen med Aqua-Tex (impregnering). Fåttel glider lättare. Nr.: 60062.
FR: Imperméabilisant Aqua-Tex. Nombreux usages dont la lubrification du rail de l'avant. Nr.: 60062.



GripOn

DK/NO: Isabella's nye, kraftfulde og monteringsvenlige klemmebeslag. Varenummer: 60138.
GB: An ingenious new securing clamp from Isabella. Part no: 60138.
DE: Isabella's neuer, kraftvoller und Montage-Freundlicher Klemmbeschlag. Nr.: 60138.
NL: Isabella's nieuwe, eenvoudig te bedienen, krachtige buisklem. Nr.: 60138.
SE: Isabella's nya, kraftfulla och monteringsvänliga klämbeslag. Nr.: 60138.
FR: Une nouvelle pince de fixation très ingénieuse fabriquée par Isabella. Nr.: 60138.



HERCULES Tarpas

DK/NO: En korrekt opspænding mindsker slitage, forøger forfæltets levetid, forfæltet står flottere og tørrer hurtigere. Varenummer: 60126.
GB: Correct tensioning means less wear, extended life, and enhances the appearance and drying time of the awning. Part no: 60126.
DE: Korrektes Ausspannen vermindert Verschleiß und verlängert die Lebensdauer - daß Zell sieht schöner aus und trocknet schneller. Nr.: 60126.
NL: Bij een correcte uitspanning zal ook de levensduur van de voortent verlengd worden, want de tent staat strakker en droogt daardoor eerder weer op. Nr.: 60126.
SE: Korrekt uppsättning minskar slitage, förstärker livslängden, fältet står snyggt och torkar fortare. Nr.: 60126.
FR: Permet une bonne tension de l'avant qui accroît par conséquent sa durée de vie, réduit son temps de séchage, et le met en valeur. (pas de faux plis). Nr.: 60126.

1

DK/NO: Bred et træpe ud foran vognen, så snorvæde stænger og selvej ledgås.

GB: Stangene sinkes, og lægges på træpet, hvor de skal bruges.

DE: Sortieren Sie das Gerüste anhand unserer Gerüstpläne. Legen Sie die Stangen jeweils an die Stelle, an der diese später auch benötigt werden.

NL: Allereerst zorg u voor een droge ondergrond (bv. Bollen Voortentapijt) waarop u de stokken sorteert volgens de frametekening. Leg de stokken daar neer waar u ze straks nodig heeft. Controleer de caravaniel op beschadigingen en onregelmatigheden en maak deze schoon.

SE: Lågg ut följmandan framför vagnen, förhindrar att tillt och stänger blir smutsiga.

Montera stängerna och lägg ut dem där de skall användas.

FR: Étalez l'auvent sur le sol le long de votre caravane (côté porte).

2

DK/NO: Træk teldugen i vognskinnen. Sprøjt evt. skinnen med imprægnering (AquaTex), så tæltet glider bedre. Kontrollér, at teltedugens højde over jorden, er ens i begge sider. Skub FixOn beslag på FixOn-skinnen.

GB: Pull the awning through the channel. To avoid soiling, do not place the canvas on the caravan roof.

Check that both sides are level with the ground. Slide on FixOns.

DE: Ziehen Sie die Zelthaut vorsichtig in die Vorzeltstiene ein. Beide Seiten des Daches sollten den gleichen Abstand zum Boden haben. Schieben Sie hiernach die FixOn Beschläge auf den FixOn-Skinnen auf.

NL: Trek nu de voortent door de caravaniel (2 personen, 1 persoon trekt de ander geleid de tent aan het begin van de rail) let erop dat de tent op een schone en droge ondergrond ligt. De tent moet aan beide kanten op een zelfde hoogte van de grond staan.

SE: Dra i tältet i vagnsskinnen. Spröya ev. tältskinnen med imprægnering (Aqua Tex) så tältet glider lättare. Kontrollera att tältets höjd över marken är lika på båda sidorna.

FR: Afin de fixer l'auvent à la caravane, insérez le jonc de l'auvent dans le rail de la caravane et faites le glisser jusqu' à ce que les extrémités de l'auvent soient à égale distance du sol.

3

DK/NO: Sæt Estring i CM-Kryds, og rejls CM-benet, med piggen igennem huller i toget.

Monter A-øveliggere i CM-Kryds og FixOn2, og spænd ud.

GB: Raise the CM-centre pole and put the point of the CM-cross through the centre eyelet of the canvas. Position the A-centre roof pole in the CM-cross and FixOn2 and tension.

DE: Stellen Sie das mittlere Bein mit dem CM-Kreuz auf. Den Dom durch die Öse im Dach.

Monieren Sie die mittlere A-Dachstange im CM-Kreuz und spannen diese aus.

NL: Plaats nu de middakste stander met het CM-Kruis. De punt van het hoekstuk moet door het oogje in het dak.

De A-dakligger nu plaatsen in het FixOn2 blokje en bevestigen in het CM-Kruis en daarna uitspannen.

SE: Montera Estringarna i CM-Kryssat, och res CM-benet med piggen ut genom hålet i taket.

Montera A-öveliggarna i CM-Kryssat och FixOn2, och spänn ut.

FR: Mettre le pied central (CM) dans la languette à œillets de l'auvent puis assembler la tatière centrale du toit (A) au pied CM.

Insérez ensuite les tatières latérales (E).

4

DK/NO: Rejs CV-ben med piggen op igennem huller i toget. Monter A-sideøveliggere og Estring i CV-hjørne.

GB: Mount CV-corner poles and A-roof poles. Put the point through the corner eyelet. Connect E-poles to CV-corner.

DE: Montieren Sie das CV-Ecklein und die äußere A-Dachstange. Den Dom durch die Öse im Dach.

Monieren Sie die E-Stange.

NL: Na montage van de E-stangen de CV hoekstanders plaatsen met de buitenste A-dakliggers.

Ook hier de punt van de hoekstukken door het oog in het dak.

SE: Res CV-benen med piggen ut genom hålet i taket. Montera A-sideöveliggarna i CV-hörnen. Montera E-stangen.

FR: Monter les angles droits et gauches. Assembler les pieds CV et CH avec les tatières toit latérales (A).

Mettre les pointes des pieds CV et CH dans les languettes à œillets.

5

DK/NO: Rejs CH-ben med piggen op igennem huller i toget. Monter A-sideøveliggere og Estring i CH-hjørne.

GB: Mount CH-corner poles and A-roof poles. Put the point through the corner eyelet. Connect E-poles to CH-corner.

DE: Montieren Sie das CH-Ecklein und die äußere A-Dachstange. Den Dom durch die Öse im Dach.

Monieren Sie die E-Stange.

NL: Na montage van de E-stangen de CH hoekstanders plaatsen met de buitenste A-dakliggers.

Ook hier de punt van de hoekstukken door het oog in het dak.

SE: Res CH-benen med piggen ut genom hålet i taket. Montera A-sideöveliggarna i CH-hörnen. Montera E-stangen.

FR: Monter les angles droits et gauches. Assembler les pieds CH avec les tatières toit latérales (A).

Mettre les pointes des pieds CH dans les languettes à œillets.

6

DK/NO: 1. Estringer spændes ud. 2. A-øveliggere spændes ud.

GB: Tension poles in the following order: 1. E-poles (front). 2. A-poles (roof).

DE: 1. Spannen Sie die E-stangen aus (Front). 2. Spannen Sie die A-stangen aus (Dach).

NL: 1. De E-stangen (front) spannen, 2. de A-stangen (dakliggers) uitspannen

SE: 1. Estringer sträcks ut. 2. A-öveliggarna sträcks ut.

FR: 1. Tendre le fronton (tatières latérales E). 2. Tendre la tatière centrale du toit (A).

7

DK/NO: Tilslutningstrekanten rettes ind vandret med jorden. 1. Bagerste hjørne plukkes. 2. Trekanten plukkes. 3. Strøm gæveln ud og pluk. Gæntag pkt. 1, 2 og 3 i den anden side.

GB: Level the interior gusset with the ground. 1. Peg corner nearest caravan. 2. Peg interior gusset. 3. Tension and peg the side. Repeat on other side.

DE: Die Unterkannte des inneren Anschlußdreiecks muß waagrecht stehen.

1. Hänging in der hinteren Ecke einschlagen. 2. Hänging an das Dreieck einschlagen

3. Die Seitenwand ausspannen und Hänging einschlagen. Dieses an der anderen Seite wiederholen.

NL: 1. De onderkant van de aansluitendriehoek moet zoveel mogelijk horizontaal zijn. Haringen plaatsen bij de achterste hoeken (1). 3. De zijwanden kunnen nu strak gespannen worden, ook hier haringen plaatsen (3).

SE: Tillslutningstrekanten sträcks vågrätt mot marken. 1. Bakre hörn fästis i marken. 2. Trekant fästis i marken. 3. Sträck gaveln och fäst i marken. Upprepa 1 och 2 i den andra gaveln.

FR: Fixez les élastiques aux quatre coins de l'auvent puis plantez les piquets d'un côté et enfin les piquets de l'autre.

8

DK/NO: Monter ekstra AX-øveliggere, og stram ud.

Monter ekstra SX-stænteben i reguleringsstrop, og stram ud.

GB: Larger sizes only: Mount AX-poles and tension.

Mount SX-poles in regulator ribs and tension.

DE: Montieren Sie die extra AX-stangen und spannen Sie diese aus.

Monieren Sie die ekstra SX-stangen in die Regulierungsschnur und spannen Sie aus.

NL: Plaats de AX-dakliggers en span deze uit.

Plaats de SX-standers in de regelsnoeren en span deze uit.

SE: Montera extra AX-öveliggare och sträck ut. Montera extra SX-stödben i reguleringsstrapparna och sträck ut.

FR: Montez les tatières supplémentaires et tendre. Montez les tatières supplémentaires dans les attaches de réglage et tendre.